



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

17-01-2013

17-01-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Composition	4	Samenstelling van	4
commissions		commissies	
Rapports	5	Verslagen	5
Interpellations	6	Interpellaties	6
Demandes	6	Interpellatieverzoeken	6
d'interpellation			
Propositions	6	Voorstellen	6
Autorisation	6	Toelating tot drukken	6
d'impression			
Prises en considération	6	Inoverwegingnemen	6
SENAT	7	SENAAT	7
Projet amendé	7	Geamendeerd ontwerp	7
Projet transmis en vue de la	7	Ter bekrachtiging	7
sanction royale		overgezonden ontwerp	
Projet adopté	8	Aangenomen ontwerp	8
COUR DES COMPTES	8	REKENHOF	8
Imputations budgétaires	8	Budgettaire aanrekeningen	8
COUR CONSTITUTIONNELLE	8	GRONDWETTELIJK HOF	8
Recours en annulation	8	Beroepen tot vernietiging	8
Questions préjudicielles	9	Prejudiciële vragen	9
GOUVERNEMENT	9	REGERING	9
Projets de loi	9	Wetsontwerpen	9
Budget - Redistribution	10	Begroting - Herverdeling van	10
d'allocations de base		basisallocaties	
Directives générales de la Dette	10	Algemene Richtlijnen van de	10
		Schuld	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	11	VERSLAGEN INGEDIEND	11
DE DISPOSITIONS LEGALES		KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Commission des provisions	11	Commissie voor nucleaire	11
nucléaires		voorzieningen	
Office national du Ducroire	11	Nationale Delcrederedienst	11
PARLEMENT EUROPEEN	11	EUROPEES PARLEMENT	11
Résolutions	11	Resoluties	11
DIVERS	14	VARIA	14
Ambassade du Royaume	14	Ambassade van het Koninkrijk	14
d'Arabie saoudite		Saoedi-Arabië	
Grande assemblée nationale de	14	Grote Nationale Assemblee van	14
Turquie		Turkije	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 17 JANVIER 2013

CHAMBRE**Commissions****Composition commissions**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*AJOUT PROPOSÉ PAR LE GROUPE PS :***Commission des Relations extérieures***Membres suppléants*

Ajouter Mme Laurence Meire.

*MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE SP.A :***Commission des Affaires sociales***Membres suppléants*

Ajouter Mme Rosaline Mouton et M. Hans Bonte.

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture*Membres suppléants*

Remplacer M. Bruno Tobback par M. Bruno Tuybens.

Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*Membres suppléants*

Ajouter M. Bruno Tuybens.

Commission de la Justice*Membres suppléants*

Remplacer Mme Maya Detiège par Mme Rosaline Mouton.

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*Membres suppléants*

Ajouter Mme Karin Temmerman.

Commission de Contrôle des dépenses électorales et de la Comptabilité des partis politiques*Membres suppléants*

Ajouter M. Hans Bonte.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 17 JANUARI 2013

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissies**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*TOEVOEGING VOORGESTELD DOOR DE PS-FRACTIE :***Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen***Plaatsvervangers*

Mevrouw Laurence Meire toevoegen.

*WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE SP.A-FRACTIE :***Commissie voor de Sociale Zaken***Plaatsvervangers*

Mevrouw Rosaline Mouton en de heer Hans Bonte toevoegen.

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw*Plaatsvervangers*

De heer Bruno Tobback vervangen door de heer Bruno Tuybens.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*Plaatsvervangers*

De heer Bruno Tuybens toevoegen.

Commissie voor de Justitie*Plaatsvervangers*

Mevrouw Maya Detiège vervangen door mevrouw Rosaline Mouton.

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*Plaatsvervangers*

Mevrouw Karin Temmerman toevoegen.

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen*Plaatsvervangers*

De heer Hans Bonte toevoegen.

Commission des Pétitions*Membres suppléants*

Ajouter Mme Ann Vanheste.

Commission de suivi relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Eglise*Membres suppléants*

Ajouter Mme Rosaline Mouton.

Comité d'avis pour l'Emancipation sociale*Membres suppléants*

Ajouter Mme Rosaline Mouton.

Commissie voor de Verzoekschriften*Plaatsvervangers*

Mevrouw Ann Vanheste toevoegen.

Opvolgingscommissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk*Plaatsvervangers*

Mevrouw Rosaline Mouton toevoegen.

Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie*Plaatsvervangers*

Mevrouw Rosaline Mouton toevoegen.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Défense nationale, par Mme Karolien Grosemans, sur la proposition de loi (M. Bert Maertens et consorts) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre aux militaires d'exercer des mandats politiques : n° 2093/2.

au nom de la commission de la Justice, par M. Christian Brotcorne, sur le projet de loi modifiant l'article 2244 du Code civil pour attribuer à la lettre de mise en demeure de l'avocat un effet interruptif de la prescription (transmis par le Sénat) : n° 2386/3.

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par Mme Isabelle Emmery, sur le projet de loi portant assentiment à l'Acte de Genève de l'Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels, adopté à Genève le 2 juillet 1999 (transmis par le Sénat) : n° 2550/2.

- par M. Roel Deseyn, sur le projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, adoptée à Paris le 2 novembre 2001 (transmis par le Sénat) : n° 2574/2.

- par M. Herman De Croo, sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord de libre-échange entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 6 octobre 2010 (transmis par le Sénat) : n° 2576/2.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, par M. Willem-Frederik Schiltz, sur le budget et la note de politique générale pour l'année 2013 de

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Landsverdediging, door mevrouw Karolien Grosemans, over het wetsvoorstel (de heer Bert Maertens c.s.) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht met het oog op de toelating van militairen tot de uitoefening van politieke mandaten : nr. 2093/2.

namens de commissie voor de Justitie, door de heer Christian Brotcorne, over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek teneinde aan de ingebrekestellingsbrief van de advocaat een verjaringsstuitende werking te verlenen (overgezonden door de Senaat) : nr. 2386/3.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door mevrouw Isabelle Emmery, over het wetsontwerp houdende instemming met de Akte van Genève bij de Overeenkomst van 's-Gravenhage betreffende de internationale inschrijving van tekeningen of modellen van nijverheid, aangenomen te Genève op 2 juli 1999 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2550/2.

- door de heer Roel Deseyn, over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag ter bescherming van het cultureel erfgoed onder water, aangenomen te Parijs op 2 november 2001 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2574/2.

- door de heer Herman De Croo, over het wetsontwerp houdende instemming met de Vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 oktober 2010 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2576/2.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, door de heer Willem-Frederik Schiltz, over de begroting en het beleidsplan voor het jaar 2013 van de

la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) : n° 2598/1.

au nom de la commission spéciale 'Climat et Développement durable', par Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers, sur le debriefing sur la Conférence sur le climat de Doha : n° 2602/1.

Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) : nr. 2598/1.

namens de bijzondere commissie 'Klimaat en Duurzame Ontwikkeling', door mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers, over de debriefing over de Klimaatconferentie van Doha ; nr. 2602/1.

Interpellations

Demandes d'interpellation

1. M. Tanguy Veys au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur "l'indemnité forfaitaire illégale de 9.900 euros que le médiateur de la SNCB reçoit chaque année de la SNCB-Holding".

(n° 78 - renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

2. M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances sur "la dotation de la police fédérale".

(n° 79 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

Interpellaties

Interpellatieverzoeken

1. de heer Tanguy Veys tot de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over "de illegale forfaitaire vergoeding van 9.900 euro die NMBS-Ombudsman jaarlijks van de NMBS-Holding ontvangt".

(nr. 78 - verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

2. de heer Filip De Man tot de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de federale politiedotatie".

(nr. 79 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

Propositions

Autorisation d'impression

- Proposition de loi (M. Ben Weyts et consorts) modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant les médiateurs fédéraux, en ce qui concerne la protection de fonctionnaires qui dénoncent des irrégularités, n° 2601/1.

Voorstellen

Toelating tot drukken

- Wetsvoorstel (de heer Ben Weyts c.s.) tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, wat betreft de bescherming van ambtenaren die melding maken van onregelmatigheden, nr. 2601/1.

Prises en considération

1. Proposition de loi (Mme Zuhail Demir et consorts) modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants en vue de modifier la perception des cotisations sociales, n° 2588/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

2. Proposition de résolution (Mme Julie Fernandez Fernandez, M. Franco Seminara, Mme Colette Burgeon, M. Yvan Mayeur et Mme Marie-Claire Lambert) relative à l'évaluation des risques sanitaires des organismes génétiquement modifiés, n° 2590/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de

Inoverwegingen

1. Wetsvoorstel (mevrouw Zuhail Demir c.s.) tot aanpassing van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen tot wijziging van de inning van de sociale bijdragen, nr. 2588/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

2. Voorstel van resolutie (mevrouw Julie Fernandez Fernandez, de heer Franco Seminara, mevrouw Colette Burgeon, de heer Yvan Mayeur en mevrouw Marie-Claire Lambert) over de beoordeling van de volksgezondheidsrisico's van genetisch gemodificeerde organismen, nr. 2590/1.

Verzonden naar de commissie voor de

l'Environnement et du Renouveau de la Société

3. Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, concernant la période des études, n° 2593/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

4. Proposition de résolution (M. Christophe Bastin et consorts) relative aux décisions prises par Infrabel quant à l'avenir des lignes ferroviaires en région rurale, n° 2594/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

5. Proposition de loi (Mme Sonja Becq et consorts) modifiant la législation en vue d'instaurer le plan de parentalité en cas de divorce, n° 2595/1.

Renvoi à la commission de la Justice

6. Proposition de résolution (Mme Zoé Genot et consorts) visant à renforcer quantitativement et qualitativement les ressources des services d'inspection afin de favoriser le bien-être au travail, n° 2597/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

3. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine c.s.) tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wat de studieperioden betreft, nr. 2593/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

4. Voorstel van resolutie (de heer Christophe Bastin c.s.) over de beslissingen van Infrabel aangaande de toekomst van de spoorlijnen in landelijke gebieden, nr. 2594/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

5. Wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq c.s.) tot wijziging van de wetgeving met het oog op de invoering van het ouderschapsplan bij echtscheiding, nr. 2595/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Voorstel van resolutie (mevrouw Zoé Genot c.s.) betreffende de kwantitatieve en kwalitatieve versterking van de middelen van de inspectiediensten, met het oog op de bevordering van het welzijn op het werk, nr. 2597/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

SENAT

SENAAT

Projet amendé

Geamendeerd ontwerp

Par message du 10 janvier 2013, le Sénat renvoie tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine (n° 1009/13).

Renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 10 januari 2013 zendt de Senaat terug, zoals hij het in vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid (nr. 1009/13).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Projet transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerp

Par message du 15 janvier 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale (n° 835/8), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Bij brief van 15 januari 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (nr. 835/8).

Ter kennisgeving

Projet adopté

Aangenomen ontwerp

Par message du 10 janvier 2013, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant le Code électoral et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, suite à l'instauration d'un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine (n° 2385/1).

Pour information

COUR DES COMPTES

Imputations budgétaires

Par lettre du 8 janvier 2013, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours du quatrième trimestre 2012 sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 2012.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

COUR CONSTITUTIONNELLE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation des articles 112, 113 et 115 de la loi-programme du 22 juin 2012, introduit par la scrl Provinciale brabançonne d'énergie.

(n° du rôle : 5537)

- les recours en annulation des articles 6, § 1^{er}, 4°, 7, alinéa 2, et 8, §§ 2 et 3 (partiellement ou totalement) du décret de la Communauté flamande du 20 avril 2012 portant organisation de l'accueil de bébés et de bambins, introduits par le président du parlement de la Communauté française et par la présidente de l'Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles Capitale; l'ordonnance joignant les affaires.

(n°s du rôle : 5538 et 5539)

- le recours en annulation de la loi du 2 juin 2012 relative à l'organisme fédéral d'enquête sur les accidents de navigation, introduit par l'epca "Havenbedrijf" Gent et autres.

(n° du rôle : 5540)

Pour information

Bij brief van 10 januari 2013 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek en van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, ingevolge de instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid (nr. 2385/1) heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

REKENHOF

Budgettaire aanrekeningen

Bij brief van 8 januari 2013 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van het vierde kwartaal 2012 op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 2012.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

GRONDWETTELIJK HOF

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 112, 113 en 115 van de programmawet van 22 juni 2012, ingesteld door de cvba Provinciale Brabantse Energiemaatschappij.

(rolnummer : 5537)

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 6, § 1, 4°, 7, tweede lid, en 8, §§ 2 en 3 (gedeeltelijk of volledig) van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 20 april 2012 houdende de organisatie van kinderopvang van baby's en peuters, gesteld door de voorzitter van het parlement van de Franse Gemeenschap en door de voorzitter van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(rolnummers : 5538 en 5539)

- het beroep tot vernietiging van de wet van 2 juni 2012 betreffende de federale instantie voor onderzoek van scheepvaartongevallen, ingesteld door het agh Havenbedrijf Gent en anderen.

(rolnummer : 5540)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

Prejudiciële vragen

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 47, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi du 25 avril 2007 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, combiné avec l'article 42septies de la loi du 15 décembre 1980, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 5532)

- la question préjudicielle concernant l'article 21, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 5533)

Pour information

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 47, eerste lid, 3°, van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in samenhang gelezen met artikel 42septies van de wet van 15 december 1980, gesteld door de Raad van Staat.

(rolnummer : 5532)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 21, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 5533)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé (n° 2600/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- commission des Affaires sociales :

Art. n^{os} 1, 2, 7, 9 à 11, 14, 19 à 21, 25 et 26, 52 à 56

- commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société :

Art. n^{os} 3 à 6, 8, 12 et 13, 15 à 18, 22 à 24, 27 à 51, 57 à 128

- le projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (n° 2603/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

- le projet de loi modifiant le Code judiciaire et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (nr. 2600/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- commissie voor de Sociale Zaken :

Art. nrs 1, 2, 7, 9 tot 11, 14, 19 tot 21, 25 en 26, 52 tot 56

- commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing :

Art. nrs 3 tot 6, 8, 12 en 13, 15 tot 18, 22 tot 24, 27 tot 51, 57 tot 128

- het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nr. 2603/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

- het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe

une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (n° 2604/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement en application à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission de la Justice

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettre du 4 janvier 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Chancellerie du premier ministre pour l'année budgétaire 2012.
- Par lettres du 4 janvier 2013, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Budget et Contrôle de la Gestion pour l'année budgétaire 2012.
- Par lettres du 4 janvier 2013, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 4 janvier 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettres du 7 janvier 2013, onze bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale de la Gestion pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 10 janvier 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant la Police fédérale pour l'année budgétaire 2012.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Directives générales de la Dette

Par lettre du 20 décembre 2012, le vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique transmet les Directives générales de la Dette pour l'année 2013.

Renvoi à la sous-commission de la commission des Finances et du Budget "Cour des comptes"

rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nr. 2604/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brief van 4 januari 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Kanselarij van de eerste minister.

- Bij brieven van 4 januari 2013, vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Budget en Beheerscontrole.

- Bij brieven van 4 januari 2013, vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Financiën.

- Bij brief van 4 januari 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Bij brieven van 7 januari 2013, elf lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

- Bij brief van 10 januari 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de Federale Politie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene Richtlijnen van de Schuld

Bij brief van 20 december 2012 zendt de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken de Algemene Richtlijnen van de Schuld voor het jaar 2013.

Verzonden naar de subcommissie van de commissie voor de Financiën en de Begroting "Rekenhof"

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Commission des provisions nucléaires

Par lettre du 14 janvier 2013, le secrétaire d'Etat à l'Environnement, à l'Energie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances, et secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre transmet, conformément à l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, le rapport annuel 2011 de la Commission des provisions nucléaires.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Office national du Ducroire

Par lettre du 11 janvier 2013 le directeur général de l'Office national du Ducroire transmet, conformément à l'article 22 de la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire, le rapport relatif aux activités de l'Office national du Ducroire au cours de l'année 2011.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

PARLEMENT EUROPEEN

Résolutions

Par lettre du 10 janvier 2013, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de vingt-six résolutions, adoptées par cette assemblée :

- résolution législative sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil accordant une assistance macrofinancière à la République kirghize
- résolution sur l'achèvement du marché unique numérique
- résolution législative sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil établissant des dispositions transitoires pour les accords bilatéraux d'investissement conclus entre des Etats membres et des pays tiers

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Commissie voor nucleaire voorzieningen

Bij brief van 14 januari 2013 zendt de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, overeenkomstig artikel 8, § 1, van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, het jaarverslag 2011 van de Commissie voor nucleaire voorzieningen.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Nationale Delcredere dienst

Bij brief van 11 januari 2013 zendt de directeur-generaal van de Nationale Delcredere dienst, overeenkomstig artikel 22 van de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcredere dienst, het verslag over de activiteit van de Nationale Delcredere dienst gedurende het jaar 2011.

Indiening ter griffie en in de bibliotheek

EUROPEES PARLEMENT

Resoluties

Bij brief van 10 januari 2013 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de tekst van zesentwintig resoluties, aangenomen door deze vergadering :

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan de Kirgizische Republiek
- resolutie over het voltooiën van de digitale markt
- wetgevingsresolutie over het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van overgangsregelingen voor bilaterale investeringsbeschermingsovereenkomsten tussen lidstaten en derde landen

- résolution législative sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la décision du Parlement européen et du Conseil accordant une assistance macrofinancière à la Géorgie
- résolution législative sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le Règlement (CE) n° 1406/2002 instituant une Agence européenne pour la sécurité maritime
- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant mise en oeuvre de la clause de sauvegarde bilatérale et du mécanisme de stabilisation pour les bananes prévus par l'accord établissant une association entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part
- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'accord établissant une association entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et l'Amérique centrale, d'autre part
- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant mise en oeuvre de la clause de sauvegarde bilatérale et du mécanisme de stabilisation pour les bananes prévus par l'accord commercial entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part
- résolution législative sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord commercial entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part
- résolution sur la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 6/2012 de l'Union européenne pour l'exercice 2012, section III - Commission
- résolution sur la position du Conseil sur le nouveau projet de budget général de l'Union européenne pour l'exercice 2013 - toutes les sections
- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux statistiques européennes de la sécurité face à la criminalité
- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au programme statistique européen 2013-2017
- résolution sur la situation des droits fondamentaux dans l'Union européenne (2010-2011)
- résolution législative sur le projet de décision du Conseil établissant un cadre pluriannuel pour
- wetgevingsresolutie over het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan Georgië
- wetgevingsresolutie over het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1406/2002 tot oprichting van een Europees Agentschap voor maritieme veiligheid
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot uitvoering van de bilaterale vrijwaringsclausule en het stabilisatiemechanisme voor bananen in de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds
- wetgevingsresolutie over het ontwerp van besluit van de Raad tot sluiting van de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot uitvoering van de bilaterale vrijwaringsclausule en het stabilisatiemechanisme voor bananen in de handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds
- wetgevingsresolutie over het ontwerp van besluit van de Raad tot sluiting van de handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds
- resolutie over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2012 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2012, afdeling III - Commissie
- resolutie over het standpunt van de Raad over het nieuwe ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2013 - alle afdelingen
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake Europese statistieken over veiligheid voor criminaliteit
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees statistisch programma 2013-2017
- resolutie over de situatie van de grondrechten in de Europese Unie (2010-2011)
- wetgevingsresolutie over het ontwerp van besluit van de Raad tot vaststelling van een

l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne pour la période 2013-2017

- résolution sur le rapport annuel 2011 sur les droits de l'homme et la démocratie dans le monde et la politique de l'Union européenne en la matière

- résolution sur la stratégie de l'Union européenne dans le domaine des droits de l'homme

- résolution sur la décision du gouvernement israélien d'étendre les colonies en Cisjordanie

- résolution sur l'industrie sidérurgique de l'Union

- résolution sur la discrimination fondée sur l'appartenance à une caste en Inde

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant un programme de l'Union européenne en matière d'étiquetage relatif à l'efficacité énergétique des équipements de bureau et modifiant le Règlement (CE) n° 106/2008 concernant un programme communautaire d'étiquetage relatif à l'efficacité énergétique des équipements de bureau

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil mettant en oeuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection par brevet unitaire

- résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil mettant en oeuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection par brevet unitaire, en ce qui concerne les modalités applicables en matière de traduction

- résolution sur le système juridictionnel pour les litiges en matière de brevets

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil fixant des règles communes en ce qui concerne l'attribution des créneaux horaires dans les aéroports de l'Union européenne

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'établissement de règles et procédures concernant l'introduction de restrictions

meerjarencader voor 2013-2017 voor het Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten

- resolutie over het jaarverslag over mensenrechten en democratie in de wereld in 2011 en het beleid van de Europese Unie ter zake

- resolutie over de herziening van de mensenrechtenstrategie van de Europese Unie

- resolutie over het besluit van de Israëlische regering om de nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever uit te breiden

- resolutie over de Europese staalindustrie

- resolutie over kastendiscriminatie in India

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende een EU-programma voor energie-efficiëntie-etikettering van kantoorapparatuur en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 106/2008 betreffende een communautair energie-efficiëntie-etiketteringsprogramma voor kantoorapparatuur

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot het aangaan van nauwere samenwerking op het gebied van de instelling van eenheidsoctrooibescherming

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad tot het aangaan van nauwere samenwerking op het gebied van de instelling van eenheidsoctrooibescherming met betrekking tot de toepasselijke vertaalregelingen

- resolutie over een rechtssysteem voor octrooigeschillen

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van slots op luchthavens in de Europese Unie

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de vaststelling van regels en procedures voor de invoering van

d'exploitation liées au bruit dans les aéroports de l'Union, dans le cadre d'une approche équilibrée, et abrogeant la Directive 2002/30/CE du Parlement européen et du Conseil

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

geluidsgelateerde exploitatiebeperkingen op EU-luchthavens in het kader van een evenwichtige aanpak, en tot intrekking van Richtlijn 2002/30/EG van het Europees Parlement en de Raad

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

DIVERS

Ambassade du Royaume d'Arabie saoudite

Par lettre du 11 janvier 2013, l'ambassade du Royaume d'Arabie saoudite communique un message concernant la représentation des femmes au sein du Majlis.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Grande assemblée nationale de Turquie

Par lettre du 18 décembre 2012, trois membres de la Grande assemblée nationale de Turquie communiquent des informations relatives aux retransmissions télévisées à partir du parlement.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

VARIA

Ambassade van het Koninkrijk Saoedi-Arabië

Bij brief van 11 januari 2013 deelt de ambassade van het Koninkrijk Saoedi-Arabië een boodschap mee over de vertegenwoordiging van vrouwen in de Majlis.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Grote Nationale Assemblee van Turkije

Bij brief van 18 december 2012 delen drie leden van de Grote Nationale Assemblee van Turkije inlichtingen mee over de televisie-uitzendingen uit het parlement.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen